

在留期間更新許可申請書
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

入国管理局長 殿
Regional Immigration Bureau

To the Director General of

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。

Pursuant to the provisions of Article 21, Paragraph 2 of the Immigration-Control and Refugee-Recognition Act, I hereby apply for extension of period of stay.

氏 Family name 名 Given names

1 国籍 Nationality _____

2 氏名 Name _____

3 性別 男・女 Sex Male / Female

4 生年月日 Date of birth _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

5 出生地 Place of birth _____

6 配偶者の有無 有・無 Marital status Married / Single

7 職業 Occupation _____

8 本国における居住地 Home town / city _____

9 日本における居住地 Address in Japan _____

電話番号 Telephone No. _____

10 旅券(1)番号 Passport Number _____

(2)有効期限 Date of expiration _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

11 上陸許可又は入留資格取得年月日 Date of entry or permission to acquire status of residence _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

12 現に有する在留資格 Status of residence _____

在留期間 Period of stay _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

在留期限 Date of expiration _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

13 外国人登録証明書番号 Alien registration certification number _____

14 希望する在留期間 Desired length of extension _____

15 更新の理由 Reason for extension _____

16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者 Family in Japan(Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others)or co-residents

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality	同居 Residing with applicant or not	勤務先・通学先 Place of employment/ school	在留資格 Status of residence
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		

(注) 様式その2及びその3にも記載してください(裏面参照)。 Note: Please fill in Form Part 2 and Part 3.(See Notes on Reverse Side.)

官 用 欄 FOR OFFICIAL USE ONLY

受 理 処 理 G・入 力

E. D. NO. 外国人登録番号

特受の場合 目的コード 16-2の子の場合 取次の場合
コード 特受 1. 該当者 1. 取次申請 1.

在留期間(事由発生年月日) 資格・期間コード 伸短の場合 抹消事由 条件
年 月 日 伸長 1. 短縮 2. コード

台帳区分 受理庁コード 受理番号 実態調査
年 月 日 年 月 日 有り 1. コード

不許可の場合 決裁区分
年 月 日 年 月 日 不許可 1. コード

備考 Notes

申請書その2及びその3は、在留目的に従って、次のいずれかの様式を使用してください。

Select type of form which corresponds to the purpose of residence.

	在留目的 Purpose of residence	例 Example	使用する申請書		
			その1	その2	その3
1	短期滞在 Temporary Visitor	親族訪問者，短期商用者 Visiting relatives, Temporary business		H	-
2	大学等における研究の指導又は教育等 Activities for research, research guidance or education at colleges	大学教授 Professor		I	-
	中学校，高等学校等における語学教育等 Activities to engage in language instruction at junior high schools and high schools etc.	中学校の語学教師 Junior high school teacher			
3	収入を伴う芸術上の活動 Activities for the arts that provide an income	作曲家，写真家 Musician, Photographer		J	-
	収入を伴わない学術・芸術上の活動又は日本特有の文化・技芸の研究・修得 Academic or artistic activities that provide no income, or activities for the purpose of pursuing learning and acquiring Japanese culture or arts	茶道，柔道を修得しようとする者 Study tea ceremony, judo			
4	外国の宗教団体から派遣されて行う布教活動 Religious activities conducted by foreign religionists dispatched by foreign religious organizations	司教，宣教師 Bishop, Missionary		K	-
5	外国の報道機関との契約に基づく報道上の活動 Journalistic activities conducted on the basis of a contract with a foreign press organization	新聞記者，報道カメラマン Journalist, News Photographer		L	-
	日本にある事業所に期間を定めて転勤して専門的技術等を必要とする業務に従事すること Activities of specialists who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time	外資系企業の駐在員 Employee assigned to a foreign firm			
6	投資している事業の経営又は管理 Investment, Operation or Management	外資系企業の社長，取締役 President, Director of a foreign firm		M	M
7	収入を伴う研究活動 Activities to engage in research that provide income	政府関係機関，企業の研究者 Researcher of a government body or company		N	N
	自然科学の分野の専門的技術又は知識を必要とする業務に従事すること Activities to engage in services which require knowledge pertinent to natural science fields	機械工学等の技術者 Engineer of mechanical engineering			
	人文科学等の分野の専門知識等を必要とする業務に従事すること Activities to engage in services which require knowledge pertinent to human science fields	通訳，デザイナー Interpreter, Designer			
	熟練した技能を要する業務に従事すること Activities to engage in services which require skills belonging to special fields	外国料理の調理師 Foreign cuisine chef スポーツ指導者 Sport's instructor			
8	興行 Entertainment	歌手，モデル Singer, Model		O	O
9	勉学 Study	留学生，日本語就学生 College student, Pre-college student		P	P
10	研修 Training	技術研修生 Technical or Professional trainee		Q	Q
11	商用・就職を目的とする者，文化活動又は留学の在留資格を有する者の扶養を受けること Dependent who intends to live with his or her supporter			R	-
12	技能実習 Technical intern training	技能実習生 Technical interns		S	-
13	日本人，永住者等との婚姻関係，親子関係等に基づく本邦での居住 Spouse or child of Japanese national, Permanent resident	日本人の配偶者 Spouse of Japanese national		T	-
14	上記以外の目的 Other purposes	弁護士，医師 Lawyer, Doctor アマチュアスポーツ選手 Amateur sports athlete		U	U

(注意事項) Note

- 申請書に事実と異なる記載をしたことが判明した場合には、不利益な扱いを受けることがあります。
If it is found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.
- 所定の欄に記載することができないときは、別紙に記載の上、これを添付してください。
If the space provided is not sufficient for your answer, write on a separate piece of paper and attach it to the application.
- 用紙の大きさは、日本工業規格A4としてください。
All parts of this application must be on JIS size A4 Paper (210mm × 297mm).

17 勤務先 Place of employment
(1) 名称 Name _____
(2) 所在地 Address _____ 電話番号 Telephone No. _____
(3) 外国人職員数 名 Number of foreign employees _____

18 活動内容 Type of work
研究 研究の指導 教育
Research Research guidance Education

19 就労予定期間 period of work _____

20 月額報酬 円 Monthly salary _____

21 職務上の地位 Position you hold _____

22 最終学歴 Education (last school or institution)
大学院 (博士) 大学院 (修士) 大学 短期大学 専門学校
Doctor Master Bachelor Junior college Colleges of technology
高等学校 中学校 その他()
Senior high school Junior high school Others

(1) 学校名 Name of school _____ (2) 卒業年月日 年 月 日
Date of graduation Year Month Day

23 専攻・専門分野 Major field of study
(22で大学院(博士)~短期大学の場合) (in case that your answer in the question 22 is from doctor to junior college)
法学 経済学 政治学 商学 経営学 文学 語学 社会学 歴史学
Law Economics Politics Commercial Management Literature Linguistics Sociology History
心理学 教育学 芸術学 その他人文・社会科学()
Psychology Education Science of art Others (College of social science)
理学 化学 工学 農学 水産学 薬学 医学 歯学
Science Chemistry Engineering Agriculture Fisheries Pharmacy Medicine Dentistry
その他自然科学() 体育学 その他()
Others (College of natural science) Physical education Others

(22で専門学校の場合) (in case that your answer in the question 22 is colleges of technology)
工業 農業 医療・衛生 教育・社会福祉 法律
Engineering Agriculture Medical services / Hygienics Education / Social Welfare Law
商業実務 服飾・家政 文化・教養 その他()
Practical Commercial Business Dress design / Home Economics Culture / Education Others

24 職 歴 Employment history

年 Year	月 Month	職 歴 Employment history	年 Year	月 Month	職 歴 Employment history

(25から27までは「教育」での在留を希望する場合に記入)
(fill in 25 to 27 in case that you desire to stay by status of residence "Instructor")

25 教育に係る免許の有無 有・無
Teacher's certificate Yes / No

26 教育しようとする科目に係る実務経験年数 年
Teaching experience of the subject that you are planning to teach _____ Year (s)

27 外国語による教育をしようとする場合は当該外国語により教育を受けた期間
Total period of receiving foreign language education if you are planning on teaching a foreign language _____

28 代理人(代理人による申請の場合に記入) Proxy (in case that proxy apply)
(1) 氏 名 Name _____ (2) 本人との関係 Relationship with the applicant _____
(3) 住 所 Address _____ 電話番号 Telephone No. _____

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.
申請人(代理人)の署名 _____ 年 月 日
Signature of applicant (proxy) Year Month Day

29 申請取次者(申請取次による申請の場合に記入) Agent (in the case of an agent applying)
(1) 氏 名 Name _____
(2) 所属機関等 Agent to which organization belongs _____ 電話番号 Telephone No. _____

参考 Reference

- 「教授」・・・本邦の大学若しくはこれに準ずる機関又は高等専門学校において研究，研究の指導又は教育をする活動
"Professor" Activities for research, direction of research of education at colleges, equivalent educational institutions or "Kotosenmongakko".
- 「教育」・・・本邦の小学校，中学校，高等学校，中等教育学校，盲学校，聾学校，養護学校，専修学校又は各種学校若しくは設備及び編制に関してこれに準ずる教育機関において語学教育その他の教育をする活動
"Instructor" Activities to engage in language instruction and other education at elementary schools, upper secondary schools, secondary educational schools("Chutokyoikugakko"), special schools for the visually impaired, handicapped children's schools, advanced vocational schools ("Senshugakko"), vocational schools("Kakushugakko")or the other educational institutions equivalent to vocational schools in facilities and curriculum.